

| | | | | | | | | | | | | |
|------------|---------------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|---|----------------------------------|------------------------|----------------------------------|---------------------------------|---|---------------------------------|--|
| 2Ko 9:1 | ΠΕΡΙ peri aangaande | ΜΕΝ men inderdaad | ΓΑΡ gar want | ΤΗΣ tēs de | ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ diakonias bediening | ΤΗΣ tēs de | ΕΙΣ eis tot-in | ΤΟΥΣ tous de | ΑΓΙΟΥΣ hagious heiligen | ΠΕΡΙΣΣΟΝ perisson overbodig | ΕΜΟΙ emoi voor-mij | ΕΣΤΙΝ estin het-is |
| | RONDOM, om, aangaande vzt G4012 | INDERDAAD part G3303 | ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063 | DE / HET L_ 2nv ev v G3588 | DOOR+BEDIENheid, bediening zn, 2nv ev v G1248 | DE / HET L_ 2nv ev v G3588 | TOT-IN vzt G1519 | DE / HET L_ 4nv mv m G3588 | HEILIG bn/zn 4nv mv m G40 | RONDOM, bovenmatig, overbodig bn 1nv ev o G4053 | IK, mij vp 1 3nv ev G1698 | ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510) |

| | | |
|----------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|
| ΤΟ to het | ΓΡΑΦΕΙΝ graphein te-schrijven | ΥΜΙΝ humin aan-jullie |
| DE / HET L_ 1nv ev o G3588 | SCHRIJVEN wo HO tt act G1125 | JULLIE vp 2 3nv mv G5213 |

| | | | | | | | | | |
|------------|---|--------------------------------------|----------------------------------|--|--------------------------------|--|--|--------------------------------|---|
| 2Ko 9:2 | ΟΙΔΑ oida ik-heb-waargenomen | ΓΑΡ gar want | ΤΗΝ tēn de | ΠΡΟΘΥΜΙΑΝ prothumian bereidwilligheid | ΥΜΩΝ humōn van-jullie | ΗΝ hēn die | ΥΠΕΡ huper over | ΥΜΩΝ humōn jullie | ΚΑΥΧΩΜΑΙ kauchōmai ik-roem |
| | WAARNEMEN wa HV tt act 1 ev G1492 | ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063 | DE / HET L_ 4nv ev v G3588 | VOOR+VOELENheid, bereidwilligheid zn, 4nv ev v G4288 | JULLIE vp 2 2nv mv G5216 | WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev v G3739 | OVER, boven, ten-behoeve-van vzt G5228 | JULLIE vp 2 2nv mv G5216 | ROEMEN, zich-berouwen wa HO tt mid 1 ev G2744 |

| | | | | | | | | | | | |
|---|--------------------------------|--------------------------------|--|----------------------|---|---------------------------|----------------------------------|--------------------------------|--|---|----------------------------------|
| ΜΑΚΑΙΔΟΣΙΝ makaidosin bij-Macedoniërs | ΟΤΙ hoti dat | ΑΧΑΙΑ achaiia Achaïe | ΠΑΡΕΚΕΥΑΣΤΑΙ pareskeuastai is-voorbereid | ΑΠΟ apo van-af | ΠΕΡΥΣΙ perusi vorig-jaar | ΚΑΙ ΤΟ kai to en de | ΥΜΩΝ humōn van-jullie | ΖΗΛΟΣ zēlos geestdrift | ΗΡΕΘΙΣΕ ērethise provocert | ΤΟΥΣ tous de | |
| MACEDONIER zn, 3nv mv m G3110 | WELK+ENIG, dat vgw G3754 | ACHAJE zn, 1nv ev v G882 | NAAST+INSTRUMENTEREN, voorbereiden wa HV tt mid 3 ev G3903 | VANAF vzt G575 | ANDERE-KANT-ig, vorig-jaar bijw G4070 | EN, ook G2532 | DE / HET L_ 1nv ev o G3588 | JULLIE vp 2 2nv mv G5216 | KOKEND, felheid, geestdrift, jaloezie zn, 1nv ev o G2205 | RUZIE-maken, provoceren wa FE -- act 3 ev G2042 | DE / HET L_ 4nv mv m G3588 |

ΠΛΕΙΟΝΑΣ pleionas meerderheid

MEER, meerderheid, meerdere
bn/zn 4nv mv m vergr
G4119

| | | | | | | | | | | | | |
|------------|--------------------------------------|------------------------|----------------------------------|---|-----------------------------|---|----------------------------------|---|----------------------------------|----------------------------------|--|--------------------------------|
| 2Ko 9:3 | ΕΠΕΜΨΑ epempsa ik-zend | ΔΕ de echter | ΤΟΥΣ tous de | ΑΔΕΛΦΟΥΣ adelphous broeders | ΙΝΑ hina opdat | ΜΗ mē toch-niet | ΤΟ to de | ΚΑΥΧΗΜΑ kauchēma roem | ΗΜΩΝ hēmōn van-ons | ΤΟ to de | ΥΠΕΡ huper over | ΥΜΩΝ humōn jullie |
| | ZENDEN wa FE -- act 1 ev G3992 | ECHTER vgw G1161 | DE / HET L_ 4nv mv m G3588 | GELIJKTUJDIG+BAARMOEDER, broeder zn, 4nv mv m G80 | OPDAT vgw G2443-G3363 | TOCH-NIET part ontk vwd G3361-G3363 | DE / HET L_ 1nv ev o G3588 | ROEMEN-resultaat, roem zn, 1nv ev o G2745 | WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257 | DE / HET L_ 1nv ev o G3588 | OVER, boven, ten-behoeve-van vzt G5228 | JULLIE vp 2 2nv mv G5216 |

| | | | | | | | | |
|---|--------------------|----------------------------------|-------------------------------|--|-----------------------|---|--|--|
| ΚΕΝΩΘΗ kenōthē dat-het-leeg-gemaakt-zal-worden | ΕΝ en in | ΤΩ tō het | ΜΕΡΕΙ merēi deel | ΤΟΥΤΩ toutō dit | ΙΝΑ hina opdat | ΚΑΘΩΣ kathōs zo-als | ΕΛΕΓΟΝ elegon ik-zei | ΠΑΡΕΚΕΥΑΣΜΕΝΟΙ pareskeuasmenoi voorbereid-zijnde |
| LEEG-veroorzaken, leeg-maken ww ² HO tt pas 3 ev G2758 | IN vzt G1722 | DE / HET L_ 3nv ev o G3588 | DEEL zn, 3nv ev o G3313 | DE+ZELF, deze, dit va 3nv ev o G5129 | OPDAT vgw G2443 | NEERWAARTS+ALS, zo-als bijw G2531 | LEGGEN, zeggen wa FE vt act 1 ev G3004 | NAAST+INSTRUMENTEREN, voorbereiden wd HV tt mid 1nv mv m G3903 |

ΗΤΕ ēte dat-jullie-zullen-zijn

ZIJN
ww² HO tt act 2 mv
G5600 (G1510)

| | | | | | | | | |
|------------|---|---|---|--|-----------------------|---------------------------------|---|-------------------------|
| 2Ko 9:4 | ΜΗ mē opdat-toch-niet | ΠΩΣ pōs op-de-een-of-andere-manier | ΕΑΝ ean in-het-geval-dat | ΕΛΘΩΣΙΝ elthōsin dat-zij-zullen-komen | ΣΥΝ sun samen | ΕΜΟΙ emoi met-mij | ΜΑΚΑΙΔΟΝΕΣ makaidones Macedoniërs | ΚΑΙ kai en |
| | TOCH-NIET part ontk vwd G3361 - G3381 | ?+ALS, hoe, op-de-een-of-andere-manier bijw onbep G4458 - G3381 | INDIEN+OIT, in-het-geval-dat part voorw G1437 | KOMEN ww ² HO tt act 3 mv G2064 | SAMEN vzt G4862 | IK, mij vp 1 1nv mv G1698 | MACEDONIER zn, 1nv mv m G3110 | EN, ook vgw G2532 |

| | | | | | | |
|---|--------------------------------|--|---|----------------------------------|-----------------------------|---|
| ΕΥΡΩΣΙΝ heurōsin dat-zij-zullen-vinden | ΥΜΑΣ humas jullie | ΑΠΑΡΑΚΕΥΑΣΤΟΥΣ aparaskeuastous onvoorbereid | ΚΑΤΑΙΣΧΥΝΘΩΜΕΝ kataischunthōmen dat-wij-te-schande-gemaakt-zullen-worden | ΗΜΕΙΣ hēmeis wij | ΙΝΑ hina opdat | ΜΗ mē toch-niet |
| VINDEN ww ² HO tt act 3 mv G2147 | JULLIE vp 2 4nv mv G5209 | ON+NAAST+GEINSTRUMENTEERD, onvoorbereid bn 4nv mv m G532 | NEERWAARTS+SCHANDE-veroorzaken, te-schande-maken ww ² HO tt pas 1 mv G2617 | WIJ, ons vp 1 1nv mv G2249 | OPDAT vgw G2443-G3363 | TOCH-NIET part ontk vwd G3361-G3363 |

| | | | | | | | |
|---|--------------------------------|--------------------|----------------------------------|--|--|----------------------------------|--|
| ΛΕΓΩΜΕΝ legōmen dat-wij-zullen-zeggen | ΥΜΕΙΣ humeis jullie | ΕΝ en in | ΤΗ tē de | ΥΠΟΣΤΑΣΕΙ hupostasei aannee | ΤΑΥΤΗ tautē deze | ΤΗΣ tēs van-het | ΚΑΥΧΗΣΕΩΣ kauchēseōs beroemen |
| LEGGEN, zeggen ww ² HO tt act 1 mv G3004 | JULLIE vp 2 1nv mv G5210 | IN vzt G1722 | DE / HET L_ 3nv ev v G3588 | ONDER+STAANDing, aannee zn, 3nv ev v G5287 | DE+ZELF, deze, dit va 3nv ev v G3778 | DE / HET L_ 2nv ev v G3588 | ROEMing, het-beroemen zn, 2nv ev v G2746 |

| | | | | | | | |
|------------|--|---------------------|--|---|----------------------------------|---|-----------------------|
| 2Ko 9:5 | ΑΝΑΓΚΑΙΟΝ anagkaion noodzakelijk | ΟΥΝ oun dan | ΗΓΗΣΑΜΗΝ hēgēsamēn ik-acht | ΠΑΡΑΚΑΛΕΣΑΙ parakalesai op-te-roepen | ΤΟΥΣ tous de | ΑΔΕΛΦΟΥΣ adelphous broeders | ΙΝΑ hina opdat |
| | OPWAARTS+SAMENGEDRUKT, noodzakelijk, intiem bn 4nv ev o G316 | DAN vgw G3767 | LEIDENDE-zijn, leiding-geven, achten wa FE -- mid 1 ev G2233 | NAAST+ROEPEN, oproepen, bemoedigen wo FE -- act G3870 | DE / HET L_ 4nv mv m G3588 | GELIJKTUJDIG+BAARMOEDER, broeder zn, 4nv mv m G80 | OPDAT vgw G2443 |

| | | | | | | |
|--|------------------------|--------------------------------|-------------------------|---|----------------------------------|---|
| ΠΡΟΕΛΘΩΣΙΝ proelthōsin dat-zij-zullen-vooruit-komen | ΕΙΣ eis tot-in | ΥΜΑΣ humas jullie | ΚΑΙ kai en | ΠΡΟΚΑΤΑΡΤΙΣΩΣΙ prokatartisōsi dat-zij-tevoren-zouden-toebereiden | ΤΗΝ tēn de | ΠΡΟΕΠΗΓΓΕΛΜΕΝΗΝ proepēggelmenēn tevoren-beloofd-wordende |
| VOOR+KOMEN, voor-komen, vooruit-komen, verder-komen ww ² HO tt act 3 mv G4281 | TOT-IN vzt G1519 | JULLIE vp 2 4nv mv G5209 | EN, ook vgw G2532 | VOOR+NEERWAARTS+UITGERUST-maken, tevoren-toebereiden ww ² HO tt act 3 mv G4294 | DE / HET L_ 4nv ev v G3588 | VOOR+OP+BOODSCHAPPEN, tevoren-beloven wd HO tt mid 4nv ev v G4279 |

| | | | | | | | | | |
|--|------------------------------------|--|--------------------------------------|---|---|-------------------------------------|--|---|-------------------------------------|
| ΕΥΛΟΓΙΑΝ eulogian zegen | ΥΜΩΝ humōn van-jullie | ΤΑΥΤΗΝ tautēn deze | ΕΤΟΙΜΗΝ hetoimēn gereed | ΕΙΝΑΙ einai te-zijn | ΟΥΤΩΣ houtōs zó | ΩΣ hōs als | ΕΥΛΟΓΙΑΝ eulogian zegen | ΚΑΙ ΜΗ kai mē en toch-niet | |
| WEL+LEGGEN=heid, WEL-zeggen=heid, zegen, zegening zn, 4nv ev v G2129 | JULLIE vp 2 2nv mv G5216 | DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev v G3778 | GEREED bn 4nv ev v G2092 | ZIJN wo FE -- act G1511 (G1510) | DE+ZELF+ALS, dit-ALS, zó bijw G3779 | ALS, hoe, ongeveer bijw G5613 | WEL+LEGGEN=heid, WEL-zeggen=heid, zegen, zegening zn, 4nv ev v G2129 | EN, ook vgw G2532 | TOCH-NIET part ontk vwd G3361 |

| | |
|-------------------------------------|---|
| ΩΣ hōs als | ΠΛΕΟΝΕΞΙΑΝ pleonexian hebzucht |
| ALS, hoe, ongeveer bijw G5613 | MEER+HEBBEN=heid, hebzucht zn, 4nv ev v G4124 |

| | | | | | | | | | | | | |
|-------------------|--|---------------------------|----------------------------------|--|---|---|--------------------------|---|----------------------------------|---------------------------------------|--|--------------------|
| 2Κο 9:6 | ΤΟΥΤΟ touto dit | ΔΕ de echter | Ο ho degene | ΣΠΕΙΡΩΝ speirōn zaaiende | ΦΕΙΔΟΜΕΝΩΣ pheidomenōs spaarzaam | ΦΕΙΔΟΜΕΝΩΣ pheidomenōs spaarzaam | ΚΑΙ kai ook | ΘΕΡΙΣΕΙ therisei zal-oogsten | ΚΑΙ Ο kai ho degene | ΣΠΕΙΡΩΝ speirōn zaaiende | ΕΠ ep op | |
| | DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev o G5124 | ECHTER vgw G1161 | DE / HET L_ 1nv ev m G3588 | ZAAIEN wd HO tt act 1nv ev m G4687 | SPAREND+ALS, spaarzaam bijw G5340 | SPAREND+ALS, spaarzaam bijw G5340 | EN, ook vgw G2532 | WARM-maken, oogsten wa HO tt act 3 ev G2325 | EN, ook vgw G2532 | DE / HET L_ 1nv ev m G3588 | ZAAIEN wd HO tt act 1nv ev m G4687 | OP vzt G1909 |

| | | | | |
|--|-----------------------|--|--------------------------|---|
| ΕΥΛΟΓΙΑΙΣ eulogiais zegeningen | ΕΠ ep op | ΕΥΛΟΓΙΑΙΣ eulogiais zegeningen | ΚΑΙ kai ook | ΘΕΡΙΣΕΙ therisei zal-oogsten |
| WEL+LEGGEN=heid, WEL-zeggen=heid, zegen, zegening zn, 3nv mv v G2129 | OP vzt G1909 | WEL+LEGGEN=heid, WEL-zeggen=heid, zegen, zegening zn, 3nv mv v G2129 | EN, ook vgw G2532 | WARM-maken, oogsten wa HO tt act 3 ev G2325 |

| | | | | | | | | | | |
|-------------------|-------------------------------------|---|---|----------------------------------|--|-------------------------------------|----------------------------|------------------------------------|--------------------------|----------------------------|
| 2Κο 9:7 | ΕΚΑΣΤΟΣ hekastos ieder | ΚΑΘΩΣ kathōs zo-als | ΠΡΟΗΡΗΤΑΙ proērētai hij-heeft-zich-ten-doel-gesteld~ | ΤΗ tē in-het | ΚΑΡΔΙΑ kardia hart | ΜΗ mē toch-niet | ΕΚ ek van-uit | ΛΥΠΗΣ lupēs droefheid | Η ē of | ΕΞ ex van-uit |
| | IEDER bn 1nv ev m G1538 | NEERWAARTS+ALS, zo-als bijw G2531 | VOOR+HEFFER-zijn, zich-ten-doel-stellen wa HV tt mid 3 ev G4255 | DE / HET L_ 3nv ev v G3588 | LIEFHEBBEN wa HO tt act 3 ev G25 | TOCH-NIET part ontk vwd G3361 | VAN-UIT vzt G1537 | DROEFHEID zn, 2nv ev v G3077 | OF, dan part G2228 | VAN-UIT vzt G1537 |

| | | | | | | |
|---|---|--------------------------------------|--------------------------------|--|----------------------------------|--|
| ΑΝΑΓΚΗ anagkēs dwang | ΙΛΑΡΟΝ hilaron blijmoedige | ΓΑΡ gar want | ΔΟΤΗΝ dotēn gever | ΑΓΑΠΑ agapa heeft-lief | Ο ho de | ΘΕΟΣ theos God |
| OPWAARTS+SAMENDRUKKING, dwang, nood, noodzaak zn, 2nv ev v G318 | BLIJMOEDIG bn 4nv ev m G2431 | ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063 | GEVER zn, 4nv ev m G1395 | LIEFHEBBEN wa HO tt act 3 ev G25 | DE / HET L_ 1nv ev m G3588 | PLAATSer, God zn, 1nv ev m G2316 |

| | | | | | | | | | | | | |
|-------------------|---|---------------------------|----------------------------------|--|------------------------------------|---|--|-----------------------------|--------------------------------|-----------------------------|-----------------------|------------------------------------|
| 2Κο 9:8 | ΔΥΝΑΤΕΙ dunatei is-bij-machte | ΔΕ de echter | Ο ho de | ΘΕΟΣ theos God | ΠΑΣΑΝ pasan alle | ΧΑΡΙΝ charin genade | ΠΕΡΙΣΣΕΥΣΑΙ perisseusai overvloedig-te-zijn | ΕΙΣ eis tot-in | ΥΜΑΣ humas jullie | ΙΝΑ hina opdat | ΕΝ en in | ΠΑΝΤΙ panti alles |
| | VERMOGEND-zijn, bij-machte-zijn wa HO tt act 3 ev G1414 | ECHTER vgw G1161 | DE / HET L_ 1nv ev m G3588 | PLAATSer, God zn, 1nv ev m G2316 | ALLES, elk bn 4nv ev v G3956 | VREUGDing, gunst, genade, dank, dankbaarheid zn, 4nv ev v G5485 | RONDOM-zijn, overvloedig-zijn wo FE -- act G4052 | TOT-IN vzt G1519 | JULLIE vp 2 4nv mv G5209 | OPDAT vgw G2443 | IN vzt G1722 | ALLES, elk bn 3nv ev o G3956 |

| | | | | | | | | |
|--|------------------------------------|--|--|---|-----------------------------|------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|
| ΠΑΝΤΟΤΕ pantote altijd | ΠΑΣΑΝ pasan alle | ΑΥΤΑΡΚΕΙΑΝ autarkeian tevredenheid | ΕΧΟΝΤΕΣ exontes hebbende | ΠΕΡΙΣΣΕΥΗΤΕ perisseuēte dat-jullie-overvloedig-zullen-zijn | ΕΙΣ eis tot-in | ΠΑΝ pan alle | ΕΡΓΟΝ ergon werk | ΑΓΑΘΟΝ agathon goed |
| ALLES+WELKE+BOVENDIEN, altijd G3842 | ALLES, elk bn 4nv ev v G3956 | ZELF+VOLDOEND=heid, tevredenheid zn, 4nv ev v G841 | HEBBEN wd HO tt act 1nv mv m G2192 | RONDOM-zijn, overvloedig-zijn ww: HO tt act 2 mv G4052 | TOT-IN vzt G1519 | ALLES, elk bn 4nv ev o G3956 | WERK zn, 4nv ev o G2041 | GOED bn 4nv ev o G18 |

| | | | | | | | | |
|-------------------|---|---|---|--------------------------------------|----------------------------------|--|----------------------------------|--|
| 2Κο 9:9 | ΚΑΘΩΣ kathōs zo-als | ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ gegraptai het-is-geschreven~ | ΕΣΚΟΡΠΙΣΕΝ eskorpisen hij-verspreidt | ΕΔΩΚΕΝ edōken hij-geeft | ΤΟΙΣ tois aan-de | ΠΕΝΗΣΙΝ penēsīn ploeteraars | Η hē de | ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ dikaiosunē rechtvaardigheid |
| | NEERWAARTS+ALS, zo-als bijw G2531 | SCHRIJVEN wa HV tt mid 3 ev G1125 | VERSPREIDEN wa FE -- act 3 ev G4650 | GEVEN wa FV -- act 3 ev G1325 | DE / HET L_ 3nv mv m G3588 | PLOETERAAR zn, 3nv mv m G3993 | DE / HET L_ 1nv ev v G3588 | RECHTVAARDIG+SAMEN=heid, rechtvaardigheid zn, 1nv ev v G1343 |

| | | | |
|---|---------------------------------------|--|---|
| ΑΥΤΟΥ autou van-hem | ΜΕΝΕΙ menei blijft | ΕΙΣ ΤΟΝ eis ton tot-in de | ΑΙΩΝΑ aiōna aeon |
| ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846 | BLIJVEN wa HO tt act 3 ev G3306 | TOT-IN vzt G1519 | DE / HET L_ 4nv ev m G3588 |
| | | | ON+INDIEN+ZIJNDE, steeds-ZIJNDE, aeon zn, 4nv ev m G165 |

| | | | | | | | | | | | |
|--------------------|----------------------------------|---------------------------|---|---|----------------------------------|---|-------------------------|--------------------------------|-----------------------------|--|--|
| 2Κο 9:10 | Ο ho degene | ΔΕ de echter | ΕΠΙΧΟΡΗΓΩΝ epichorēgōn verstreckende | ΣΠΕΡΜΑ sperma zaad | ΤΩ tō aan-degene | ΣΠΕΙΡΟΝΤΙ speironti zaaiende | ΚΑΙ kai en | ΑΡΤΟΝ arton brood | ΕΙΣ eis tot-in | ΒΡΩΣΙΝ brōsin spijziging | ΧΟΡΗΓΗΣΑΙ chorēgēsai moge-hij-beschikbaar-stellen |
| | DE / HET L_ 1nv ev m G3588 | ECHTER vgw G1161 | OP+KOOR+LEIDEN, verstrekken wd HO tt act 1nv ev m G2023 | ZAAIEN=resultaat, zaad zn, 4nv ev o G4690 | DE / HET L_ 3nv ev m G3588 | ZAAIEN wd HO tt act 3nv ev m G4687 | EN, ook vgw G2532 | BROOD zn, 4nv ev m G740 | TOT-IN vzt G1519 | SPUIZIGing, roest zn, 4nv ev v G1035 | KOOR+LEIDEN, beschikbaar-stellen ww HO tt act 3 ev G5524 |

| | | | | | | | | | |
|--|--|-------------------------------------|---|--------------------------------|--|--|---|--|----------------------------------|
| ΚΑΙ ΠΛΗΘΥΝΑΙ kai plēthunai en moge-hij-vermeerderen | ΤΟΝ ton het | ΣΠΟΡΟΝ sporon zaaigoed | ΥΜΩΝ humōn van-jullie | ΚΑΙ kai en | ΑΥΞΗΣΑΙ auxēsai moge-hij-doen-groeien | ΤΑ ta de | ΓΕΝΗΜΑΤΑ genēmata voortbrengsels | ΤΗΣ tēs van-de | |
| EN, ook vgw G2532 | VULLEN=veroorzaken, vermeerderen ww HO tt act 3 ev G4129 | DE / HET L_ 4nv ev m G3588 | ZAAI-end, zaaigoed zn, 4nv ev m G4703 | JULLIE vp 2 2nv mv G5216 | EN, ook vgw G2532 | GROEIEN+[OPWAARTS], groeien ww HO tt act 3 ev G837 | DE / HET L_ 4nv mv o G3588 | GEWORDEN=resultaat, voortbrengsel, produkt ww HO tt act 3 ev G1081 | DE / HET L_ 2nv ev v G3588 |

| | |
|--|------------------------------------|
| ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ dikaiosunēs rechtvaardigheid | ΥΜΩΝ humōn van-jullie |
| RECHTVAARDIG+SAMEN=heid, rechtvaardigheid zn, 2nv ev v G1343 | JULLIE vp 2 2nv mv G5216 |

| | | | | |
|-------------|---|---|---|---|
| 2Ko 9:11 | ΕΝ ΠΑΝΤΙ ΠΛΟΥΤΙΖΟΜΕΝΟΙ en panti ploutizomenoi in alles <i>rijk-gemaakt-wordende</i> | ΕΙΣ ΠΑΣΑΝ ΑΠΛΟΤΗΤΑ eis pasan haplotēta tot-in alle <i>vrijgevigheid</i> | ΗΤΙΣ hētis welke ^e | ΚΑΤΕΡΓΑΖΕΤΑΙ katergazetai <i>bewerkt</i> |
| | IN ALLES, elk bn 3nv ev o G3956 | TOT-IN vzt ALLES, elk bn 4nv ev v G3956 | WELKEWELK+ENIG, iemand-die, iets-dat, dat ^e , die ^e , welke ^e , wie ^e , dat-ook vo 1nv ev v G3748 | NEERWAARTS+WERKEN, bewerken wa HO tt mid 3 ev G2716 |

| | | | | |
|---------------------------------|----------------------------|--|---------------------------|----------------------------------|
| ΔΙ di door | ΗΜΩΝ hēmōn ons | ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΑΝ eucharistian dankzegging | ΤΩ tō <i>aan-de</i> | ΘΕΩ theō God |
| DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223 | WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257 | WEL+VERHEUGEN+heid, dankzegging zn, 4nv ev v G2169 | DE / HET L 3nv ev m G3588 | PLAATSer, God zn, 3nv ev m G2316 |

| | | | | | | | | | | | |
|-------------|--------------------------|---------------------------|--|-----------------------------|---|--------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--|---|---------------------------|
| 2Ko 9:12 | ΟΤΙ hoti dat | Η hē de | ΔΙΑΚΟΝΙΑ diakonia bediening | ΤΗΣ tēs <i>van-de</i> | ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ leitourgias dienstverrichting | ΤΑΥΤΗΣ tautēs deze | ΟΥ ou niet | ΜΟΝΟΝ monon alleen | ΕΣΤΙΝ estin is | ΠΡΟΣΑΝΑΠΛΗΡΟΥΣΑ prosanaplērousa <i>verder-aanvullende</i> | ΤΑ ta de |
| | WELK+ENIG, dat vgw G3754 | DE / HET L 1nv ev v G3588 | DOOR+BEDIENDheid, bediening zn, 1nv ev v G1248 | DE / HET L 2nv ev v G3588 | VOLK+WERKEN+heid, dienstverrichting wd HO tt act 1nv ev v G3009 | DE+ZELF, deze, dit va 2nv ev v G3778 | NIET bijw ontk abs G3756 | ALLEEN bijw G3440 | ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510) | NAARTOE+OPWAARTS+VULLEN, verder-aanvullen wd HO tt act 1nv ev v G4322 | DE / HET L 4nv mv o G3588 |

| | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------------|-----------------------------|----------------------|-------------------|---|---------------------------------|---------------------------------|--|---------------------------|----------------------------------|
| ΥΣΤΕΡΗΜΑΤΑ husterēmata tekorten | ΤΩΝ tōn <i>van-de</i> | ΑΓΙΩΝ hagiōn heiligen | ΑΛΛΑ alla maar | ΚΑΙ kai ook | ΠΕΡΙΣΣΕΥΟΥΣΑ perisseuousa <i>loervloedig-zijnde</i> | ΔΙΑ dia door | ΠΟΛΛΩΝ pollōn vele | ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΩΝ eucharistiōn dankzeggingen | ΤΩ tō <i>aan-de</i> | ΘΕΩ theō God |
| TEKORT-hebben-resultaat, het-tekort zn, 4nv mv o G5303 | DE / HET L 2nv mv m G3588 | HEILIG bn/zn 2nv mv m G40 | ANDER, maar vgw G235 | EN, ook vgw G2532 | RANDOM-zijn, overvloedig-zijn wd HO tt act 1nv ev v G4052 | DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223 | VEEL, talrijk bn 2nv mv v G4183 | WEL+VERHEUGEN+heid, dankzegging zn, 2nv mv v G2169 | DE / HET L 3nv ev m G3588 | PLAATSer, God zn, 3nv ev m G2316 |

| | | | | | | | | | | |
|-------------|---------------------------------|---------------------------|--|-----------------------------|--|--------------------------------------|--|---------------------------|----------------------------------|------------------------------------|
| 2Ko 9:13 | ΔΙΑ dia door | ΤΗΣ tēs de | ΔΟΚΙΜΗΣ dokimēs beproofdheid | ΤΗΣ tēs <i>van-de</i> | ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ diakonias bediening | ΤΑΥΤΗΣ tautēs deze | ΔΟΞΑΖΟΝΤΕΣ doxazontes <i>verheerlijkende</i> | ΤΟΝ ton de | ΘΕΟΝ theon God | ΕΠΙ ΤΗ epi tē op de |
| | DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223 | DE / HET L 2nv ev v G3588 | TOEGESCHENEN+heid, beproefdheid zn, 2nv ev v G1382 | DE / HET L 2nv ev v G3588 | DOOR+BEDIENDheid, bediening zn, 2nv ev v G1248 | DE+ZELF, deze, dit va 2nv ev v G3778 | TOESCHIJNEN-maken, verheerlijken wd HO tt act 1nv mv m G1392 | DE / HET L 4nv ev m G3588 | PLAATSer, God zn, 4nv ev m G2316 | OP DE / HET L 3nv ev v G1909 G3588 |

| | | | | | | | | | |
|---|-----------------------------|---|------------------------------------|----------------------|---------------------------|--|-----------------------------|--|-------------------|
| ΥΠΟΤΑΓΗ hypotagē onder-schikking | ΤΗΣ tēs <i>van-de</i> | ΟΜΟΛΟΓΙΑΣ homologias belijdenis | ΥΜΩΝ humōn <i>van-jullie</i> | ΕΙΣ eis tot-in | ΤΟ to het | ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ euaggelion goede-bericht | ΤΟΥ tou <i>van-de</i> | ΧΡΙΣΤΟΥ ΚΑΙ christou kai Christus en | |
| ONDER+ZETTEND, onder-schikking zn, 3nv ev v G5292 | DE / HET L 2nv ev v G3588 | GELJKEND+LEGGEN+heid, GELUKEND-zegging, belijdenis zn, 2nv ev v G3671 | JULLIE vp 2 2nv mv G5216 | TOT-IN vzt G1519 | DE / HET L 4nv ev o G3588 | WEL+BOODSCHAP, goed-bericht zn, 4nv ev o G2098 | DE / HET L 2nv ev m G3588 | GEZALFDE, Christus zn, 2nv ev m G5547 | EN, ook vgw G2532 |

| | | | | | |
|--|-----------------------------|--|----------------------|---|---|
| ΑΠΛΟΤΗΤΙ haplotēti <i>in-vrijgevigheid</i> | ΤΗΣ tēs <i>van-de</i> | ΚΟΙΝΩΝΙΑΣ koinōnias bijdrage | ΕΙΣ eis tot-in | ΑΥΤΟΥΣ autous hen | ΚΑΙ ΕΙΣ ΠΑΝΤΑΣ kai eis pantas en tot-in allen |
| ON+SAMENGESTELD+heid, vrijgevigheid, eenvoudig zn, 3nv ev v G572 | DE / HET L 2nv ev v G3588 | GEMEENSCHAPPELIJK+ZUN+heid, gemeenschap, bijdrage zn, 2nv ev v G2842 | TOT-IN vzt G1519 | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846 | EN, ook vgw G2532 |

| | | | | | | | | | |
|-------------|--------------------------------------|---|---------------------------------------|--|--|--|--------------------------------------|------------------------------|---------------------------------|
| 2Ko 9:14 | ΚΑΙ ΑΥΤΩΝ kai autōn en van-hen | ΔΕΗΣΕΙ deēsei <i>in-smeekbede</i> | ΥΠΕΡ huper ten-behoeve-van | ΥΜΩΝ humōn jullie | ΕΠΙΠΟΘΟΥΝΤΩΝ epipothountōn <i>van-verlangende-naar</i> | ΥΜΑΣ humas jullie | ΙΔΙΝ idin <i>waar-te-nemen</i> | ΔΙΑ dia vanwege | |
| | EN, ook vgw G532 | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846 | BINDing, smeekbede zn, 3nv ev v G1162 | OVER, boven, ten-behoeve-van vzt G5228 | JULLIE vp 2 2nv mv G5216 | OP+VERLANGEN, verlangen-naar wd HO tt act 2nv mv m G1971 | JULLIE vp 2 4nv mv G5209 | WAARNEMEN wo HO tt act G1492 | DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223 |

| | | | | | | |
|---------------------------|---|---|-----------------------------|----------------------------------|-----------------|--------------------------|
| ΤΗΝ tēn de | ΥΠΕΡΒΑΛΛΟΥΣΑΝ huperballousan <i>overtreffende</i> | ΧΑΡΙΝ charin genade | ΤΟΥ tou <i>van-de</i> | ΘΕΟΥ theou God | ΕΦ eph op | ΥΜΙΝ humin jullie |
| DE / HET L 4nv ev v G3588 | OVER+WERPEN, overtreffen wd HO tt act 4nv ev v G5235 | VREUGDing, gunst, genade, dank, dankbaarheid zn, 4nv ev v G5485 | DE / HET L 2nv ev m G3588 | PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316 | OP vzt G1909 | JULLIE vp 2 3nv mv G5213 |

| | | | | | | | | | |
|-------------|---|--------------------|---------------------------|----------------------------------|----------------------------|---|---|---|---|
| 2Ko 9:15 | ΧΑΡΙΣ charis dank | ΔΕ de echter | ΤΩ tō <i>aan-de</i> | ΘΕΩ theō God | ΕΠΙ ΤΗ epi tē op het | ΑΝΕΚΔΙΗΓΗΤΩ anekdiēgētō onbeschrijfelijke | ΑΥΤΟΥ autou van-hem | ΔΩΡΕΑ dōrea geschenk | |
| | VREUGDing, gunst, genade, dank, dankbaarheid zn, 1nv ev v G5485 | ECHTER vgw G1161 | DE / HET L 3nv ev m G3588 | PLAATSer, God zn, 3nv ev m G2316 | OP vzt G1909 | DE / HET L 3nv ev v G3588 | ON+UIT+DOOR+GELEID, ON-in-verband-brengend, onbeschrijfelijk bn 3nv ev v G411 | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846 | GEVEN+STROOM, geschenk zn, 3nv ev v G1431 |